

## RÈGLEMENT D'AGRÈMENT DES LUBRIFIANTS DE LA CIK-FIA

### 1) AGRÈMENT

C'est la constatation officielle faite par la CIK-FIA qu'un modèle (voir Article 1.2) de produit déterminé est conforme aux critères décrits dans le Règlement International de Karting (RIK) en vigueur. La Demande d'Agrément doit être présentée à la CIK-FIA par l'ASN du pays dans lequel la marque du lubrifiant à considérer est sise. L'Agrément est délivré pour une année civile (du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre).

### 2) POINTS À SUIVRE POUR L'AGRÈMENT

1. Retirer le dossier d'Agrément à l'ASN.
2. Remplir le Formulaire H1 de Demande d'Agrément, le rendre à l'ASN avant le 1<sup>er</sup> novembre, accompagné de la taxe de Demande d'Agrément (selon tarif pratiqué par l'ASN). Les droits de Demande d'Agrément seront ensuite facturés par la CIK-FIA à l'ASN. L'ASN enverra le Formulaire H1 à la CIK-FIA avant le 15 novembre.

Toute demande tardive d'Agrément ou de test d'Agrément, passé le délai du 15 novembre, fera l'objet d'une majoration du droit d'Agrément de 100%.

### 3) CRITÈRES REQUIS POUR L'AGRÈMENT CIK-FIA

1. Distillation: distillé à 250° C: maximum 10%.
2. Absence d'agents antidétonants (dérivés du plomb, manganèse, fer): maximum 10 mg/kg pour chaque métal.
3. RON et MON: différence max. de 1,3 points par rapport aux octanes originaux dans un mélange de 8% vol. de lubrifiant et d'essence sans plomb.

Ces exigences sont faites pour éviter toute modification de la composition du carburant au moment de l'ajout du lubrifiant (éviter en particulier l'adjonction d'additifs améliorant la puissance par le biais du lubrifiant).

### 4) DEMANDE DE TEST D'AGRÈMENT

Les Demandes de tests de conformité aux critères CIK-FIA doivent être adressées à:

INTERTEK CALEB BRETT (SCHWEIZ) AG  
M. Olivier SCHUMM  
Wagistrasse 2  
CH - 8952 SCHLIEREN  
Tél.: +41 43 433 78 10 - Fax: +41 43 433 78 19  
E-mail: [oliver.schumm@intertek.com](mailto:oliver.schumm@intertek.com)

La Demande, de préférence rédigée en anglais, doit comporter :

- \* En titre bien lisible: LUBRIFIANTS POUR LE KARTING : DEMANDE D'AGRÈMENT CIK-FIA.
- \* La référence du lubrifiant permettant une identification irrécusable du produit commercialisé.

Un échantillon d'un litre du lubrifiant est nécessaire pour la réalisation des essais.

Les Demandes doivent être adressées avant le 15 novembre de l'année en cours pour être valables l'année suivante. La Demande d'Agrément est à renouveler tous les ans.

Le coût des analyses consécutives à une Demande d'Agrément sera facturé directement par INTERTEK CALEB BRETT (SCHWEIZ) AG au Demandeur et est indépendant du droit de Demande d'Agrément.

Il n'y a pas de nombre maximum de lubrifiants approuvés par Constructeur et Marque.

### 5) PUBLICATION DES LUBRIFIANTS AGRÉÉS

L'Agrément d'un lubrifiant devient officiel quand l'information est publiée sur le site internet de la CIK-FIA ([www.fiakarting.com](http://www.fiakarting.com)).

## CIK-FIA LUBRICANT APPROVAL REGULATIONS

### 1) APPROVAL

It is the official ascertainment by the CIK-FIA that a specific model (see Article 1.2) of product complies with the criteria described in the International Karting Regulations (IKR) in force. The Approval Application shall be submitted to the CIK-FIA by the ASN of the country in which the make of the lubricant to be considered is implanted. The Approval is granted for one calendar year (from 1<sup>st</sup> January to 31<sup>st</sup> December).

### 2) STEPS TO BE FOLLOWED FOR THE APPROVAL

1. Collect the Approval dossier from the ASN.
2. Fill in the H1 Approval Application Form and send it back to the ASN before the 1<sup>st</sup> November, together with the Approval Application fee (in accordance with the fee charged by the ASN). The Approval Application fee will then be charged by the CIK-FIA to the ASN. The ASN shall send the H1 Form to the CIK-FIA before 15 November.

Any late Approval application and any late Approval test application, after the deadline of 15 November, will lead to an increased Approval fee of 100%.

### 3) REQUIREMENTS FOR THE CIK-FIA APPROVAL

1. Distillation: distilled at 250° C: max 10%.
2. Absence of anti-knock agents (derived from lead, manganese and iron): max 10 mg/kg for each metal.
3. RON and MON : max 1.3 points difference to original octane numbers in a mixture of 8% vol. lubricant and unleaded fuel.

These requirements are meant to avoid any alteration of the fuel quality when the lubricant is added (and particularly to avoid the addition of power boosting additives by means of the lubricant).

### 4) APPROVAL TEST APPLICATION

Applications for testing compliance with the CIK-FIA criteria must be sent to:

INTERTEK CALEB BRETT (SCHWEIZ) AG  
M. Olivier SCHUMM  
Wagistrasse 2  
CH - 8952 SCHLIEREN  
Phone: +41 43 433 78 10 - Fax: +41 43 433 78 19  
E-mail: [oliver.schumm@intertek.com](mailto:oliver.schumm@intertek.com)

This Application, preferably written in English, must include:

- \* the clearly readable title: LUBRICANTS FOR KARTING CIK-FIA APPROVAL APPLICATION.
- \* The reference of the lubricant which will give an undoubted means of identification of the commercial product.

A one-litre sample of the lubricant is necessary for the tests to be carried out.

Applications must be sent before the 15<sup>th</sup> of November of the current year to be valid for the following year. Agreement Applications must be repeated yearly.

The cost of analyses entailed by the Approval Application will be charged directly by INTERTEK CALEB BRETT (SCHWEIZ) AG to the Applicant and is independent from the Approval Application fee.

There is no maximum number of approved lubricants per Manufacturer and per Make.

### 5) PUBLICATION OF APPROVED LUBRICANTS

The Approval of a lubricant becomes official when the announcement is published on the CIK-FIA website ([www.fiakarting.com](http://www.fiakarting.com)).

## **Annexes**

Les documents concernés sont disponibles sur notre site internet à l'adresse suivante :

[www.fiakarting.com](http://www.fiakarting.com)

## **Appendices**

*The documents concerned are available on our website at the following address:*

[www.fiakarting.com](http://www.fiakarting.com)